

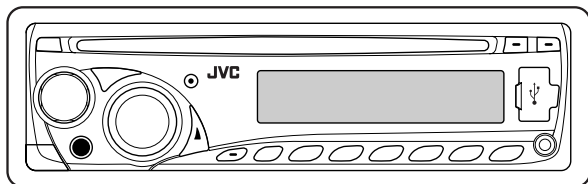
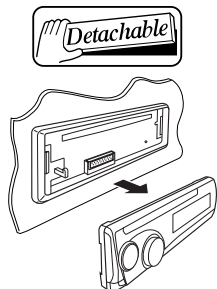
JVC

ENGLISH

FRANÇAIS

CD RECEIVER
RÉCEPTEUR CD

KD-G442/KD-G441/KD-G351



WMA MP3



For canceling the display demonstration, see page 5.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0500-003B
[EX/EU]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	WARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.	RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO, NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO.	SYNLIG OCH/ELLER OBYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT.	ここを覗くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学器械で直視 しないでください。	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR
(ENG)	(FRA)	(ESP)	(SWE)	(JPN)	(ENG)



This symbol is only valid in the European Union.

Information for Users on Disposal of Old Equipment

This symbol indicates that the product with this symbol should not be disposed as general household waste at its end-of-life. If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country and municipality. By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.

Note: Only for [EX] model users in UK and European countries

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

For safety...

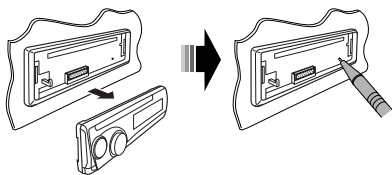
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

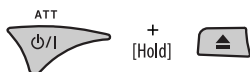
The control panel illustrations used for explanation in this manual is of KD-G441.

How to reset your unit



- Your preset adjustments will also be erased.

How to forcibly eject a disc



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons will work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



To use these buttons for their original functions, press M MODE again.

- Waiting for about 5 seconds without pressing any of these buttons will automatically cancel the functions mode.

KD-G442/KD-G441 is equipped with the steering wheel remote control function.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

CONTENTS

Control panel —

KD-G442/KD-G441/KD-G351 4

Getting started..... 5

Basic operations..... 5

Radio operations 6

FM RDS operations 7

Searching for your favorite FM RDS programme ... 7

Disc/USB device operations 10

Playing a disc in the unit 10

Playing from a USB device..... 10

Sound adjustments..... 13

General settings — PSM 14

Other external component

operations 16

Remote controller — RM-RK50 17

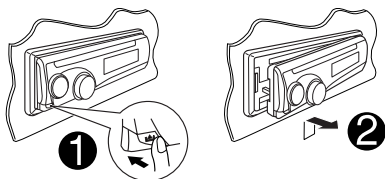
More about this unit 18

Maintenance 21

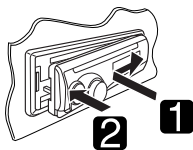
Troubleshooting 22

Specifications 24

Detaching the control panel

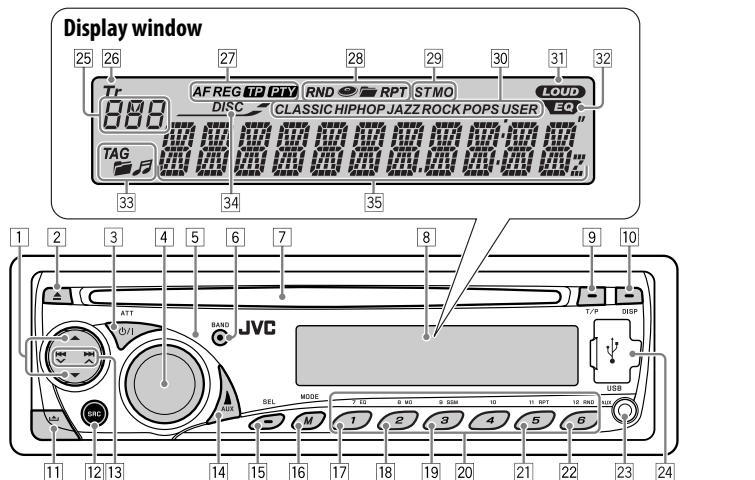


Attaching the control panel



Control panel — KD-G442/KD-G441/KD-G351

Parts identification



- | | |
|---|--|
| 1 ▲ (up) / ▼ (down) buttons | 19 SSM (Strong-station Sequential Memory) button |
| 2 ▲ (eject) button | 20 Number buttons |
| 3 ⏻/⏪ ATT (standby/on attenuator) button | 21 RPT (repeat) button |
| 4 Control dial | 22 RND (random) button |
| 5 Remote sensor | 23 AUX (auxiliary) input jack |
| <ul style="list-style-type: none"> • For KD-G442/KD-G441: You can control this unit with an optionally purchased remote controller. For details, see page 17. • DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting). | 24 USB (Universal Serial Bus) input jack |
| 6 BAND button | 25 Source display / Track number / Folder number / Time countdown indicator |
| 7 Loading slot | 26 Tr (track) indicator |
| 8 Display window | 27 RDS indicators—AF, REG, TP,PTY |
| 9 T/P (traffic programme/programme type) button | 28 Playback mode / item indicators—RND (random),
⦿ (disc), 📁 (folder), RPT (repeat) |
| 10 DISP (display) button | 29 Tuner reception indicators—ST (stereo),
MO (monaural) |
| 11 📄 (control panel release) button | 30 Sound mode (iEQ: intelligent equalizer) indicators
—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER |
| 12 SRC (source) button | 31 LOUD (loudness) indicator |
| 13 ⏪ ⏩ / ⏴ ⏵ buttons | 32 EQ (equalizer) indicator |
| 14 AUX (auxiliary) button | 33 Disc information indicators—
TAG (Tag information), 📁 (folder), 📄 (track/file) |
| 15 SEL (select) button | 34 DISC indicator |
| 16 M MODE button | 35 Main display |
| 17 EQ (equalizer) button | |
| 18 MO (monaural) button | |

Getting started

Basic operations

1 Turn on the power.



2

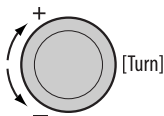


* You cannot select these sources if they are not ready or not connected.

3 For FM/AM tuner



4 Adjust the volume.



Volume level appears.

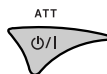
5 Adjust the sound as you want. (See page 13.)

Caution on volume setting:

Digital devices (CD/USB) produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing these digital sources to avoid damaging the speakers by sudden increase of the output level.

To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press the button again.



To turn off the power



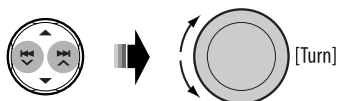
Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 14 – 16.

1



2



1 **Canceling the display demonstrations**
Select "DEMO," then "DEMO OFF."

2 **Setting the clock**
Select "CLOCK HOUR," then adjust the hour.
Select "CLOCK MIN" (minute), then adjust the minute.
Select "24H/12H," then "24 HOUR" or "12 HOUR".

3 Finish the procedure.



To check the current clock time while the power is turned off



Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 14.

Radio operations



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



3 Start searching for a station.



When a station is received, searching stops.
To stop searching, press the same button again.

To tune in to a station manually

In step 1 above...



2 Select a desired station frequency.



When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but the stereo effect will be lost.

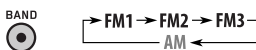
To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.




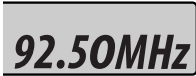




"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.




Manual presetting

Ex.: Storing the FM station of 92.50MHz into preset number 4 of the FM1 band.


- 

- 

-  [Hold]
 

Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station

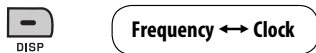
- 

- Select the preset station (1 – 6) you want.**


or



To check the other information while listening to an FM (non-RDS) or AM station

- For FM RDS stations, see page 9.



FM RDS operations

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.


By receiving the RDS data, this unit can do the following:


- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 8, 9, and 15)
- Tracing the same programme automatically — Network-Tracking Reception (see page 9)
- Programme Search (see pages 9 and 15)

Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

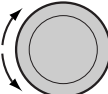
- To store your favorite programme types, see page 8.

-  [Hold]

The last selected PTY code appears.
- Select one of your favorite programme types.**


or

Select one of the PTY codes (see page 9).

 [Turn]

Continued on the next page

3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

Storing your favorite programme types

You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- 1 Select a PTY code (see pages 7 and 8).
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

- 3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.
- 4 Finish the procedure.



Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.

The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 15).

To activate TA Standby Reception



The TP (Traffic Programme) indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)

To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.

PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 15.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.

To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the **PTY Standby Reception**, select "OFF" for the PTY code (see page 15). The PTY indicator goes off.

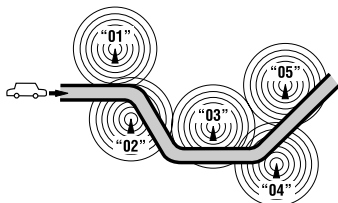
Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

To change the **Network-Tracking Reception setting**, see "AF-REG" on page 15.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



Automatic station selection— Programme Search

Usually when you press the number buttons, the preset station is tuned in.

If the signals from the FM RDS preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 15.

To check the current clock time while listening to an FM RDS station



DISP

Station name (PS) → Station
Frequency → Programme type
(PTY) → Clock → (back to the
beginning)

PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

Disc/USB device operations

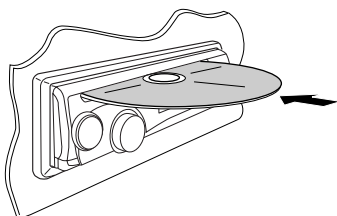


: For built-in CD player operations.



: For external USB device operations.

Playing a disc in the unit



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

To stop play and eject the disc



- Press SRC to listen to another playback source.

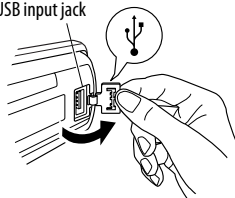
Playing from a USB device

This unit can play MP3/WMA tracks stored in a USB device (except HDD).

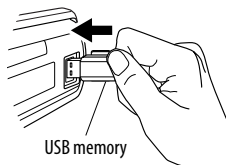
All tracks in the USB device will be played repeatedly until you change the source.

1

USB input jack



2



USB memory

If a USB device has been attached...



Playback starts from where it has been stopped previously.

- If a different USB device is currently attached, playback starts from the beginning.

To detach the USB device, straightly pull it out from the unit.

- Removing the USB device will also stop playback. Then, press SRC to listen to another playback source.

Cautions:

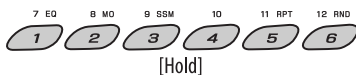
- Avoid using the USB device if it might hinder your safety driving.
- Do not pull out or attach the USB device repeatedly while "READING" appears on the display.
- Do not start a car engine if a USB device is connected.
- This unit may not be able to play the files depending on the type of the USB device.
- Operation and power supply may not work as intended for some USB devices.
- You cannot connect a computer to the USB input jack of the unit.
- Make sure all important data has been backed up to avoid losing the data.
- Do not leave a USB device in the car, expose to direct sunlight, or high temperature to avoid deformation or cause damage to the USB device.
- Some USB devices may not work immediately after you turn on the power.
- For more details about USB operations, see pages 19 and 20.

To fast-forward or reverse the track**To go to the next or previous track****To go to the next or previous folder (for MP3/WMA)****To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3/WMA) directly**

To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



- To use direct folder access on MP3/WMA, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3/WMA):

**Other main functions****■ Skipping tracks quickly during play**

- For MP3/WMA, you can skip tracks within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing tracks whose number is a single digit (1 to 9)

1 MODE
M

2 Track 1 to 9 → Track 10
← 20 ←

Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

3 Track 31 → 32 → ...

■ Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Changing the display information



DISP

■ While playing an audio CD or CD Text

A → B → Disc title/performer*¹ → Track title*¹ [] → (back to the beginning)

■ While playing an MP3/WMA disc or USB device

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG ON" (see page 16)

A → B → Album name/performer (folder name*²) [TAG] → Track title (file name*²) [TAG] → (back to the beginning)

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF"

A → B → Folder name [] → File name [] → (back to the beginning)

- A** : The elapsed playing time with the current track number
B : Clock with the current track number
 [] : Corresponding indicator lights up on the display

*¹ If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

*² If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

- 1 MODE
M
- 2 Select your desired playback mode.

■ Repeat play

11 RPT

5

Mode Plays repeatedly

TRACK RPT : The current track. [RPT]

FOLDER RPT* : All tracks of the current folder.
[RPT]

RPT OFF : Cancels.

■ Random play

12 RND

6

Mode Plays at random

FOLDER RND* : All tracks of the current folder, then the tracks of the next folder and so on. [RND]

ALL RND : All tracks of the current disc or USB device. [RND]

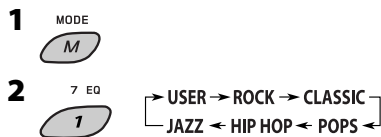
RND OFF : Cancels.

* Only while playing a media (MP3/WMA/USB).

[] : Corresponding indicator lights up on the display

Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).

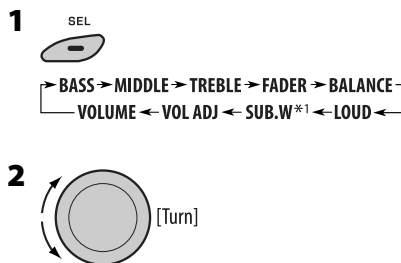


Preset values	BAS	MID	TRE	LOUD
	Indication (For)			
USER (Flat sound)	00	00	00	OFF
ROCK (Rock or disco music)	+03	00	+02	OFF
CLASSIC (Classical music)	+01	00	+03	OFF
POPS (Light music)	+02	+01	+02	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+04	-02	+01	OFF
JAZZ (Jazz music)	+03	00	+03	OFF

BAS: Bass MID: Mid-range TRE: Treble LOUD: Loudness

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



Indication, [Range]

BASS*2, [-06 to +06]

Adjust the bass.

MIDDLE*2 (mid-range), [-06 to +06]

Adjust the mid-range frequencies sound level.

TREBLE*2, [-06 to +06]

Adjust the treble.

FADER*3, [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

BALANCE*4, [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

LOUD*5 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level.

SUB.W*1, [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

VOL ADJ (volume adjust), [-05 to +05, initial: 00]

Adjust the volume level of each source (except FM), in relation to the FM volume level. The volume level will automatically increase or decrease when you change the source.

- Before making an adjustment, select the source you want to adjust.

VOLUME, [00 to 50 or 00 to 30]*6

Adjust the volume.

*1 For KD-G442/KD-G441: Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W" (see page 15).

*2 When you adjust the bass, mid-range, or treble, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

*3 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."


*4 This adjustment will not affect the subwoofer output.

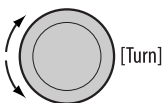
*5 The adjustment made (LOUD ON/LOUD OFF) will be applied to all sound modes.

*6 Depending on the amplifier gain control setting. (See page 16 for details.)

General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table below and on pages 15 and 16.

-  [Hold]
- Select a PSM item.
- Adjust the PSM item selected.
- Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.
- Finish the procedure.



Indications	Item (__ : Initial)	Selectable settings, [reference page]
DEMO Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : The display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. : Cancels.
CLOCK DISP *1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON • CLOCK OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : The clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. : Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [5].
CLOCK HOUR Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12)	[Initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Minute adjustment	00 – 59	[Initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Time display mode	<ul style="list-style-type: none"> • 24 HOUR • 12 HOUR 	: See also page 5 for setting.
CLOCK ADJ *2 Clock adjustment	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. : Cancels.

*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended that you select "CLOCK OFF" to save the car's battery.

Indications	Item (__ : Initial)	Selectable settings, [reference page]
AF-REG *2 Alternative frequency/ regionalization reception	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF-REG • AF OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • The AF indicator lights up. : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme. <ul style="list-style-type: none"> • The AF and REG indicators light up. : Cancels.
PTY-STANDBY *2 PTY standby	OFF, PTY codes	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [8, 9].
TA VOLUME *2 Traffic announcement volume	VOLUME 00 – VOLUME 50 (or VOLUME 00 – VOLUME 30)*3	[Initial: VOLUME 15]
P-SEARCH *2 Programme search	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Activates Programme Search, [9]. : Cancels.
DIMMER Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Dims the display and button illumination. : Cancels.
TEL MUTING Telephone muting	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • MUTING OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone. : Cancels.
SCROLL *4 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Scrolls the displayed information once. : Repeats scrolling (at 5-second intervals). : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
L/O MODE *5 Line output mode	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • SUB.W 	<ul style="list-style-type: none"> : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting the speakers (through an external amplifier). : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer (through an external amplifier).

*2 Only for FM RDS stations.

*3 Depends on the amplifier gain control.

*4 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

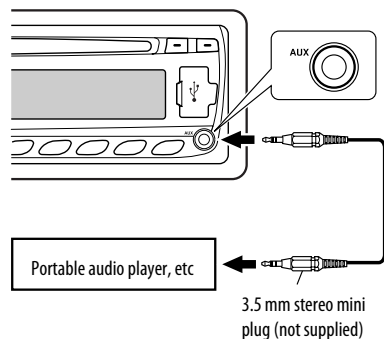
*5 For KD-G442/KD-G441.

Indications	Item (__ : Initial)	Selectable settings, [reference page]
SUB.W FREQ *6 Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.
TAG DISPLAY Tag display	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [12]. : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to avoid them from damaging the speaker.) : VOLUME 00 – VOLUME 50
IF BAND Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Increases the tuner selectivity to reduce interference noise between close stations. (The stereo effect may be lost.) : Subject to the interference noise from adjacent stations, but the sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.

*6 For KD-G442/KD-G441: Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W."

Other external component operations

You can connect an external component to the AUX (auxiliary) input jack on the control panel.



1

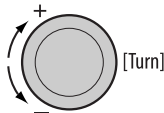


FM1/FM2/FM3/AM
AUX IN ← USB ← CD

- You can also select "AUX IN" as the playback source by pressing the SRC (source) button.

2 Turn on the connected component and start playing the source.

3 Adjust the volume.



4 Adjust the sound as you want. (See page 13.)

To check the other information while listening to an external component

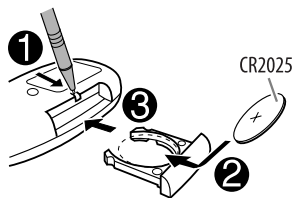


AUX IN ↔ Clock

Remote controller — RM-RK50

KD-G442/KD-G441 can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK50 with your unit.

Installing the lithium coin battery (CR2025)

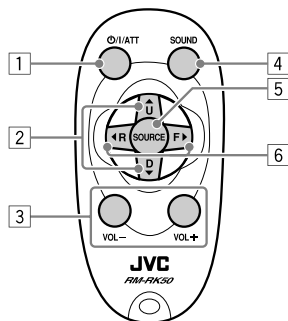


Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as the dashboard) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid the risk of accidents.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
 - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
 - Do not leave the battery with other metallic materials.
 - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
 - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

Main elements and features



- 1 **⏻ / I/ATT** (standby/on/attenuator) button
 - Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
 - Turns the power off if pressed and held.
- 2 **▲ U** (up) / **D** (down) **▼** buttons
 - Changes the FM/AM bands with **▲ U**.
 - Changes the preset stations with **D ▼**.
 - Changes the folder of the MP3/WMA.
- 3 **VOL -** / **VOL +** buttons
 - Adjusts the volume level.
- 4 **SOUND** button
 - Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).
- 5 **SOURCE** button
 - Selects the source.
- 6 **◀ R** (reverse) / **F** (forward) **▶** buttons
 - Searches for stations if pressed briefly.
 - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
 - Changes the track if pressed briefly.

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SRC or AUX on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a track, playback will start from where it had been stopped previously next time you turn on the power.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
 - All previously stored stations are erased and the stations are stored anew.
 - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
 - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically.
- If you want to know more about RDS, visit <http://www.rds.org.uk>.

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."
- When a disc is inserted upside down, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. Press ▲ to eject the disc.
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can only play back files of the same type as those which are detected first if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation has occurred on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.
 - The files on the CD-R/CD-RW are written using the "Packet Write" method.
 - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.

- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperature or high humidity may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency:
 - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
 - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
 - 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz (for MPEG-2.5)
 - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
 - Bit rate of WMA: 16 kbps — 32 kbps
 - (Sampling frequency: 22.05 kHz)
 - 32 kbps — 320 kbps
 - (Sampling frequency: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz)
- The maximum number of characters for file/folder names vary depending on the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
 - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
 - Romeo: up to 128 characters
 - Joliet: up to 64 characters
 - Windows long file name: up to 128 characters

- This unit can recognize a total of 512 files, 255 folders, and 8 hierarchical levels.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
 - Files recorded in VBR have a discrepancy in the elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. In particular, this difference becomes noticeable after performing the search function.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded in MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
 - WMA files not based on Windows Media® Audio.
 - WMA files copy-protected with DRM.
 - Files which have data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

Playing MP3/WMA tracks from a USB device

- While playing from a USB device, the playback order may differ from other players.
- This unit may be unable to play back some USB devices or some files due to their characteristics or recording conditions.
- Depending on the shape of the USB devices and connection ports, some USB devices may not be attached properly or the connection might be loose.
- Connect one USB mass storage class device to the unit at a time. Do not use a USB hub.
- If the connected USB device does not have the correct files, “NO FILE” appears.
- This unit can show Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.

Continued on the next page

- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate of MP3: 16 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency of MP3: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1) 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2) 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz (for MPEG-2.5)
 - Bit rate of WMA: 16 kbps — 32 kbps (Sampling frequency: 22.05 kHz) 32 kbps — 320 kbps (Sampling frequency: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz)
- This unit can play back MP3 files recorded in VBR (variable bit rate).
- The maximum number of characters for:
 - Folder names : 25 characters
 - File names : 25 characters
 - MP3 Tag : 128 characters
 - WMA Tag : 64 characters
- This unit can recognize a total of 2 500 files, 255 folders (999 files per folder), and of 8 hierarchies.
- This unit does not support SD card reader.
- This unit cannot recognize a USB device whose rating is other than 5 V and exceeds 500 mA.
- USB devices equipped with special functions such as data security functions cannot be used with the unit.
- Do not use a USB device with 2 or more partitions.
- This unit may not recognize a USB device connected through a USB card reader.
- This unit may not play back files in a USB device properly when using a USB extension cord.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
 - WMA files not based on Windows Media® Audio.
- Use a shielded USB cable of less than 1 m in length.

Changing the source

- If you change the source, playback also stops. Next time you select the same source again, playback starts from where it has been stopped previously.

Ejecting a disc or removing a USB device

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it is automatically inserted into the loading slot again to protect it from dust.
- After ejecting a disc or removing a USB device, “NO DISC” or “NO USB” appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc, reattach a USB device, or press SRC to select another playback source.

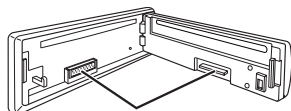
General settings—PSM

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH POWER” to “LOW POWER” while the volume level is set higher than “VOLUME 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOLUME 30.”

Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connectors

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture has evaporated.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc in its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs in cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvents (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:

Single CD (8 cm disc)



Warped disc



Sticker and sticker residue



Stick-on label



Unusual shape



Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> • Sound cannot be heard from the speakers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> • The unit does not work at all. 	Reset the unit (see page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> • SSM automatic presetting does not work. 	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> • Static noise while listening to the radio. 	Connect the aerial firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> • Disc cannot be played back. 	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> • CD-R/CD-RW cannot be played back. • Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped. 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert a finalized CD-R/CD-RW. • Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	<ul style="list-style-type: none"> • Disc can neither be played back nor ejected. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unlock the disc (see page 11). • Eject the disc forcibly (see page 3).
	<ul style="list-style-type: none"> • Disc sound is sometimes interrupted. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> • "NO DISC" appears on the display. • "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. 	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> • Disc cannot be played back. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in a format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. • Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	<ul style="list-style-type: none"> • Noise is generated. 	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> • A longer readout time is required ("READING" keeps flashing on the display). 	Do not use too many hierarchical levels and folders.

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	• Tracks are not played back in the order you have intended.	The playback order is determined when the files are recorded.
	• The elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• The correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.
USB device playback	• Noise is generated.	The track played back is not an MP3/WMA track. Skip to another file. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	• "READING" keeps flashing on the display.	<ul style="list-style-type: none"> • Readout time varies depending on the USB device. • Do not use too many hierarchy, folders, and empty folders*. • Turn off the power then on again. • Reattach the USB device again. <p>* Folder that is physically empty or folder that contains data but does not contain valid MP3/WMA track.</p>
	• Tracks/folders are not played back in the order you have intended.	The playback order is determined by the write-in time stamp. The first track/folder written into the USB device will be the first track/folder for playback.
	<ul style="list-style-type: none"> • "NO FILE" flashes on the display. • "NO USB" appears on the display. • The unit cannot detect the USB device. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attach a USB device that contains tracks encoded in an appropriate format. • Reattach the USB device again.
	• "READ" and "FAILED" appear alternately on the display.	The total number of tracks could not be accessed properly.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.
	• While playing a track, sound is sometimes interrupted.	The MP3/WMA tracks have not been properly copied into the USB device. Copy MP3/WMA tracks again into the USB device, and try again.

Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION	Maximum Power Output:	Front/Rear:	50 W per channel	
	Continuous Power Output (RMS):	Front/Rear:	19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion	
	Load Impedance:		4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)	
	Tone Control Range:	Bass:		± 12 dB at 60 Hz
		Middle:		± 12 dB at 1 kHz
		Treble:		± 12 dB at 10 kHz
	Frequency Response:		40 Hz to 20 000 Hz	
	Signal to Noise Ratio:		70 dB	
	Audio Output Level: (for KD-G442/ KD-G441)	Line-Out Level/Impedance:		2.5 V/20 k Ω load (full scale)
		Output Impedance:		1 k Ω
Subwoofer-Out Level/Impedance:			2.5 V /20 k Ω load (full scale)	
Other Terminals:		AUX (auxiliary) input jack, USB input jack, Steering wheel remote input (for KD-G442/KD-G441)		

TUNER SECTION	Frequency Range:	FM:	87.5 MHz to 108.0 MHz
		AM:	MW: 522 kHz to 1 620 kHz LW: 144 kHz to 279 kHz
	FM Tuner:	Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)
		50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)
		Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
		Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
		Stereo Separation:	30 dB
	MW Tuner:	Sensitivity/Selectivity:	20 μ V/35 dB
LW Tuner:	Sensitivity:	50 μ V	

CD PLAYER SECTION	Type:		Compact disc player
	Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)	
	Number of Channels:		2 channels (stereo)
	Frequency Response:		5 Hz to 20 000 Hz
	Dynamic Range:		96 dB
	Signal-to-Noise Ratio:		98 dB
	Wow and Flutter:		Less than measurable limit
	MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bit Rate:	320 kbps
	WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	Max. Bit Rate:	320 kbps

USB SECTION	USB Standard:		USB 1.1, USB 2.0
	Data Transfer Rate (Full Speed):		Max. 12 Mbps
	Storage:		Less than 8 GB (1 partition type)
	Compatible Device:		Mass storage class (except HDD)
	Compatible File System:		FAT 32/16/12
	Playable Audio Format:		MP3/WMA
	Max. Current:		500 mA

GENERAL	Power Requirement:	Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
	Grounding System:		Negative ground
	Allowable Operating Temperature:		0°C to +40°C
	Dimensions (W × H × D):	Installation Size (approx.):	182 mm × 52 mm × 160 mm
		Panel Size (approx.):	188 mm × 58 mm × 13 mm
	Mass (approx.):		1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER OBSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを覗くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学器械で直視 しないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	---	--	---	--	--



Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

Lorsque ce symbole figure sur le produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

Remarque: Uniquement pour les utilisateurs du modèle [EX] au Royaume Uni et dans les pays européens.

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Pour sécurité...

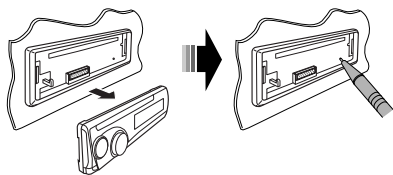
- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Les illustrations du panneau de commande utilisées pour les explications dans ce manuel sont du KD-G441.

Comment réinitialiser votre appareil



- Vos ajustements pré réglés sont aussi effacés.

Comment forcer l'éjection d'un disque



- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲ / ▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



Pour utiliser ces touches pour leurs fonctions d'origine, appuyez de nouveau sur M MODE.

- Attendre environ 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches annule automatiquement le mode de fonction.

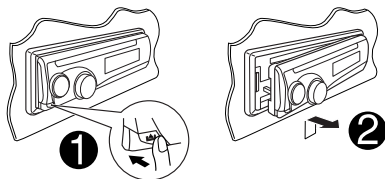
Le KD-G442/KD-G441 est muni d'une fonction de télécommande de volant.

- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

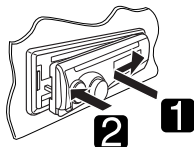
TABLE DES MATIERES

Panneau de commande—	
KD-G442/KD-G441/KD-G351	4
Pour commencer.....	5
Opérations de base.....	5
Fonctionnement de la radio	6
Utilisation du système FM RDS.....	7
Recherche de votre programme FM RDS préféré	7
Utilisation d'un disque/périphérique USB.....	10
Lecture d'un disque dans l'autoradio	10
Lecture à partir d'un périphérique USB	10
Ajustements sonores.....	13
Réglages généraux — PSM	14
Utilisation d'un autre appareil extérieur.....	16
Télécommande — RM-RK50.....	17
Pour en savoir plus à propos de cet autoradio.....	18
Entretien	21
Guide de dépannage	22
Spécifications	24

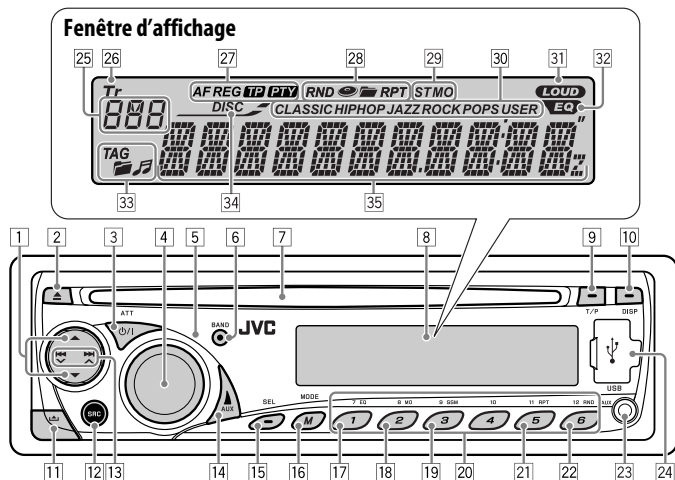
Retrait du panneau de commande













Fixation du panneau de commande



Identification des parties

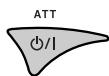


- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Touches ▲ (haut) / ▼ (bas) | 19 | Touche SSM (Mémoire automatique séquentielle des stations puissantes) |
| 2 | Touche ▲ (éjection) | 20 | Touches numériques |
| 3 | Touche ϕ /1 ATT (attente/sous tension atténuation) | 21 | Touche RPT (répétition) |
| 4 | Molette de commande | 22 | Touche RND (aléatoire) |
| 5 | Capteur de télécommande <ul style="list-style-type: none"> • Pour les disques KD-G442/KD-G441: Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option. Pour les détails, référez-vous à la page 17. • N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel). | 23 | Prise d'entrée AUX (auxiliaire) |
| 6 | Touche BAND | 24 | Prise d'entrée USB (bus série universel) |
| 7 | Fente d'insertion | 25 | Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Indicateur de compte à rebours |
| 8 | Fenêtre d'affichage | 26 | Indicateur Tr (plage) |
| 9 | Touche T/P (programme d'informations routières/ type de programme) | 27 | Indicateurs RDS—AF, REG, TP, PTY |
| 10 | Touche DISP (affichage) | 28 | Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire),  (disque),  (dossier), RPT (répétition) |
| 11 | Touche  (libération du panneau de commande) | 29 | Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique) |
| 12 | Touche SRC (source) | 30 | Indicateurs de mode sonore (iEQ: égaliseur intelligent)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER |
| 13 | Touches      | 31 | Indicateur LOUD (loudness) |
| 14 | Touche AUX (auxiliaire) | 32 | Indicateur EQ (égaliseur) |
| 15 | Touche SEL (sélection) | 33 | Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information),  (dossier),  (plage/fichier) |
| 16 | Touche M MODE | 34 | Indicateur DISC |
| 17 | Touche EQ (égaliseur) | 35 | Affichage principal |
| 18 | Touche MO (monophonique) | | |

Pour commencer

Opérations de base

1 Mise sous tension de l'appareil.



2

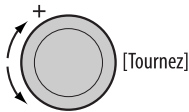


* Vous ne pouvez pas choisir ces sources si elles ne sont pas prêtes ou connectées.

3 Pour le tuner FM/AM



4 Ajuste le volume.



VOLUME 20

Le niveau de volume apparaît.

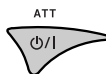
5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 13.)

Précautions sur le réglage du volume:

Les appareils numériques (CD/USB) produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire ces sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Pour couper le volume momentanément (ATT)

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.



Pour mettre l'appareil hors tension



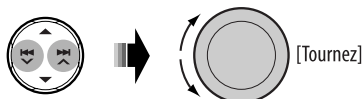
Réglages de base

- Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 14 à 16.

1



2



1 Annulation de la démonstration des affichages

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

2 Réglage de l'horloge

Choisissez "CLOCK HOUR", puis ajustez les heures.

Choisissez "CLOCK MIN" (minutes), puis ajustez les minutes.

Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24 HOUR" ou "12 HOUR".

3 Terminez la procédure.



Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension



L'horloge est affichée sur l'affichage pendant environ 5 secondes. Référez-vous aussi à la page 14.

Fonctionnement de la radio

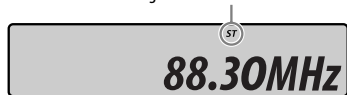
1



2



S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



3

Démarrez la recherche d'une station.



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour accorder une station manuellement

À l'étape 3 ci-dessus...

1



[Maintenez pressée]



2 Choisissez une fréquence de station souhaitée.



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

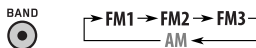
Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

Mémorisation des stations

Vous pouvez préréglager six stations pour chaque bande.

■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



2



3



[Maintenez pressée]








"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.


Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,50MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



- 

- 

- 


[Maintenez pressée]



Le numéro de préréglage clignote un instant.

Écoute d'une station préréglée

- 

- Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.



ou



Pour vérifier les autres informations tout en écoutant une stations FM (non RDS) ou AM

- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 9.



Fréquence ↔ Horloge

Utilisation du système FM RDS

Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.


En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir ci-après)
- Attente de réception TA (informations routières) et PTY (voir pages 8, 9 et 15)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 9)
- Recherche de programme (voir pages 9 et 15)

Recherche de votre programme FM RDS préféré

Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

- Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la page 8.

- 

[Maintenez pressée]

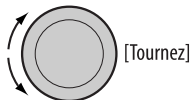
Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

- Choisissez un de vos types de programme préféré.



ou

Choisissez un des codes PTY (voir page 9).



Suite à la page suivante

3 Démarrez la recherche de votre programme préféré.



S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mémorisation de vos types de programme préférés

Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Prérezglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Choisissez un code PTY (voir pages 7 et 8).

2 Choisissez le numéro de préreglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préreglage.

4 Terminez la procédure.



Utilisation de l'attente de réception

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.

Le volume change sur le niveau de volume TA préreglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préreglé (voir page 15).

Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP (programme d'informations routières) s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA). Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source sauf AM.

Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 15.

L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service. Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY (référez-vous à la page 15). L'indicateur PTY s'éteint.

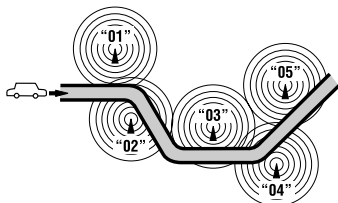
Poursuite du même programme— Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à "AF-REG" à la page 15.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 à 05)



Sélection automatique des stations—Recherche de programme

Normalement, quand vous appuyez sur les touches numériques, les stations préréglées sont accordées. Si les signaux des stations préréglées FM RDS ne permettent pas une bonne réception, cet appareil utilise les données AF et accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale.

- Il faut un certain temps à cet appareil pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.
- Référez-vous aussi à la page 15.

Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS



Nom de la station (PS) →
Fréquence de la station →
Type de programme (PTY) →
Horloge → (retour au début)

Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

Utilisation d'un disque/ périphérique USB

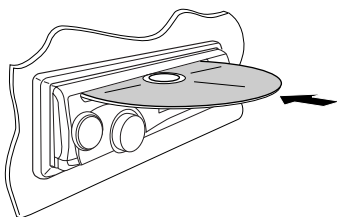


: Pour l'utilisation du lecteur CD intégré.



: Pour l'utilisation d'un périphérique USB extérieure.

Lecture d'un disque dans l'autoradio



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



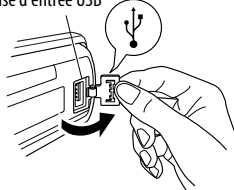
- Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Lecture à partir d'un périphérique USB

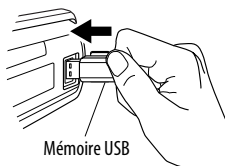
Cet appareil peut reproduire les plages MP3/WMA stockées sur un périphérique USB (sauf disque dur). Toutes les plages du périphérique USB sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source.

1

Prise d'entrée USB



2



Mémoire USB

Si un périphérique USB est connecté...



La lecture démarre à partir de l'endroit où elle a été interrompue la dernière fois.

- Si un périphérique USB différent est actuellement connecté à l'appareil, la lecture démarre à partir début.

Pour déconnecter le périphérique USB,

débranchez-le en tirant en ligne droite.

- Retirer le périphérique USB arrête aussi la lecture. Puis, appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Attention:

- Éviter d'utiliser le périphérique USB s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Ne déconnectez puis reconnectez pas le périphérique USB répétitivement pendant que "READING" apparaît sur l'affichage.
- Ne démarrez pas le moteur de la voiture si un périphérique USB est connecté.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas lire des fichiers en fonction du type de périphérique USB.
- Le fonctionnement et l'alimentation peuvent ne pas fonctionner comme prévu pour certains périphériques USB.
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise d'entrée USB de cet appareil.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- Ne laissez pas un périphérique USB dans la voiture, exposé aux rayons directs du soleil ou aux hautes températures pour éviter toute déformation ou tout dommage du périphérique USB.
- Certains périphériques USB peuvent ne pas fonctionner immédiatement après la mise sous tension de l'appareil.
- Pour en savoir plus sur les opérations USB, référez-vous aux pages 19 et 20.

Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



[Maintenez pressée]



Pour aller à la plage suivante ou précédente



Pour aller au dossier suivant ou précédent (pour les supports MP3/WMA)



Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les supports MP3/WMA)



Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un support MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2-chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les supports MP3/WMA):



Autres fonctions principales

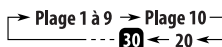
Pour sauter les plages rapidement pendant la lecture



- Pour les supports MP3/WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.

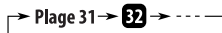
Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture d'une plage dont le numéro ne possède qu'un seul chiffre (1 à 9)

1 MODE
M



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.



Interdiction de l'éjection du disque



Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Changement des informations sur l'affichage



DISP

Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text

A → B → Titre du disque/interprète*1 →
Titre de la plage*1 [] → (retour au début)

Lors de la lecture d'un disque MP3/WMA ou d'un périphérique USB.

- Quand "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG ON" (voir page 16)

A → B → Nom de l'album/interprète (nom du dossier*2) [TAG] → Titre de la plage (nom de fichier*2) [TAG] → (retour au début)

- Quand "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG OFF"

A → B → Nom du dossier [] →
Nom du fichier [] → (retour au début)

- A : Durée de lecture écoulée avec la plage actuelle
B : Horloge avec le numéro de la plage actuelle
[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage

*1 Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

*2 Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1



2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée

11 RPT



Mode Reproduit répétitivement

TRACK RPT : La plage actuelle. [RPT]

FOLDER RPT* : Toutes les plages du dossier actuel.
[RPT]

RPT OFF : Annulation.

■ Lecture aléatoire

12 RND



Mode Reproduit dans un ordre aléatoire

FOLDER RND* : Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. [RND]

ALL RND : Toutes les plages du disque actuel ou du périphérique USB. [RND]

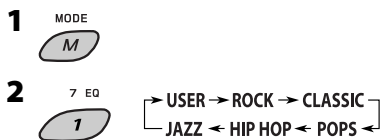
RND OFF : Annulation.

* Uniquement lors de la lecture d'un support (MP3/WMA/USB).

[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage

Ajustements sonores

Vous pouvez sélectionner un mode sonore pré-réglé adapté à votre genre de musique (iEQ: égaliseur intelligent).

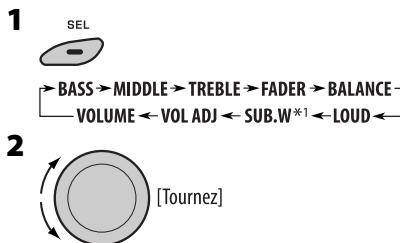


Valeurs pré-réglées	BAS	MID	TRE	LOUD
Indication (Pour)				
USER (Pas d'effet)	00	00	00	OFF
ROCK (Musique rock ou disco)	+03	00	+02	OFF
CLASSIC (Musique classique)	+01	00	+03	OFF
POPS (Musique légère)	+02	+01	+02	OFF
HIP HOP (Musique funk ou rap)	+04	-02	+01	OFF
JAZZ (Musique jazz)	+03	00	+03	OFF

BAS: Graves MID: Médiums TRE: Aigus LOUD: Loudness

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



Indication, [Plage]

BASS*2, [-06 à +06]

Ajuste les graves.

MIDDLE*2 (médiums), [-06 à +06]

Ajustez le niveau sonore des fréquences des médiums.

TREBLE*2, [-06 à +06]

Ajuste les aigus.

FADER*3, [R06 à F06]

Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

BALANCE*4, [L06 à R06]

Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

LOUD*5 (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]

Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

SUB.W*1, [00 à 08, réglage initial: 04]

Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

VOL ADJ (ajustement du volume), [-05 à +05, réglage initial: 00]

Ajustez le niveau de volume de chaque source (sauf FM), en fonction du niveau de volume FM. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source.

- Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.

VOLUME, [00 à 50 ou 00 à 30]*6

Ajuste le volume.

*1 Pour les disques KD-G442/KD-G441: Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W" (voir page 15).

*2 Quand vous ajustez les graves, les médiums ou les aigus, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (iEQ), y compris "USER".

*3 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

*4 L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

*5 L'ajustement réalisé (LOUD ON/LOUD OFF) est appliqué à tous les modes sonores.

*6 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 16 pour les détails.)

Réglages généraux — PSM

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau ci-dessous et des pages 15 et 16.

1  [Maintenez pressée]

2 Choisissez une option PSM.

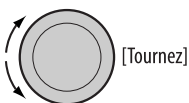


4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



[Tournez]

Indications	Élément (__ : Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [5]. : Annulation.
CLOCK DISP *1 Affichage de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON • CLOCK OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension. : Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [5].
CLOCK HOUR Ajustement des heures	0 – 23 (1 – 12)	[Réglage initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Ajustement des minutes	00 – 59	[Réglage initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Mode d'affichage de l'heure	<ul style="list-style-type: none"> • 24 HOUR • 12 HOUR 	: Référez-vous aussi à la page 5 pour le réglage.
CLOCK ADJ *2 Ajustement de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. : Annulation.

*1 Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé que vous choisissiez "CLOCK OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.

Indications	Élément (__ : Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
AF-REG *2 Fréquence alternative/ réception régionale	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF-REG • AF OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station (le programme peut différer de celui actuellement reçu), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • L'indicateur AF s'allume. : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station diffusant le même programme. <ul style="list-style-type: none"> • Les indicateurs AF et REG s'allument. : Annulation.
PTY-STANDBY *2 Attente PTY	OFF, codes PTY	Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [8, 9].
TA VOLUME *2 Volume des informations routières	VOLUME 00 – VOLUME 50 (ou VOLUME 00 – VOLUME 30) *3	[Réglage initial: VOLUME 15]
P-SEARCH *2 Recherche de programme	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Met en service la recherche de programme, [9]. : Annulation.
DIMMER Gradateur	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches. : Annulation.
TEL MUTING Sourdine téléphonique	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • MUTING OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. : Annulation.
SCROLL *4 Défilement	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Fait défiler une fois les informations affichées. : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). : Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
L/O MODE *5 Mode de sortie de ligne	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • SUB.W 	<ul style="list-style-type: none"> : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes (à travers un amplificateur). : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter un caisson de grave (à travers un amplificateur).

*2 Uniquement pour les stations FM RDS.

*3 Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.

*4 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

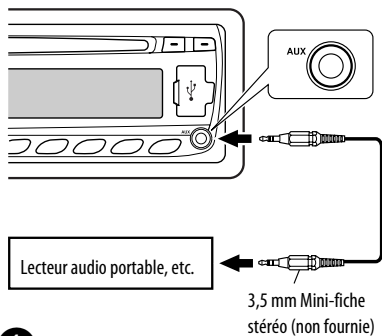
*5 Pour KD-G442/KD-G441.

Indications	Élément (: Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
SUB.W FREQ *6 Fréquence de coupure du caisson de grave	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Les fréquences inférieures à 90 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 135 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 180 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.
TAG DISPLAY Affichage des balises	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [12]. : Annulation.
AMP GAIN Commande du gain de l'amplificateur	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage.) : VOLUME 00 – VOLUME 50
IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les bruits d'interférence entre les stations proches. (L'effet stéréo peut être perdu.) : Il y a des bruits d'interférence des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.

*6 Pour les disques KD-G442/KD-G441: Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W".

Utilisation d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.



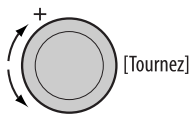
1



- Vous pouvez aussi choisir "AUX IN" comme source de lecture en appuyant sur la touche SRC (source).

2 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

3 Ajuste le volume.



4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 13.)

Pour vérifier les autres informations tout en écoutant un appareil extérieur

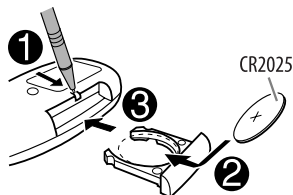


AUX IN ↔ Horloge

Télécommande — RM-RK50

Le KD-G442/KD-G441 peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK50 avec votre autoradio.

Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)

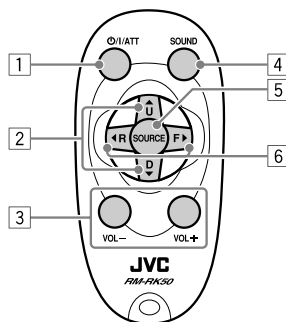


Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Avertissement:

- N'installez aucune autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent; sinon, elle risquerait d'exploser.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps; sinon, elle risque d'exploser.
- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
 - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
 - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
 - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
 - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Composants principaux et caractéristiques



- 1 Touche **i/ATT** (attente/sous tension/atténuation)
 - Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
 - Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Touches **▲ U** (haut) / **D** (bas) **▼**
 - Changez les bandes FM/AM avec **▲ U**.
 - Changez les stations pré-réglées avec **D ▼**.
 - Change le dossier du support MP3/WMA.
- 3 Touches **VOL -** / **VOL +**
 - Ajuste le niveau de volume.
- 4 Touche **SOUND**
 - Choisit les modes sonores pré-réglés (iEQ: égaliseur intelligent).
- 5 Touche **SOURCE**
 - Choisit la source.
- 6 Touches **◀ R** (retour) / **F** (avance) **▶**
 - Recherche les stations si pressées brièvement.
 - Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
 - Appuyez brièvement sur la touche pour changer la plage.

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SRC ou AUX sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'une plage, la lecture reprendra à partir du point où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
 - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
 - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
 - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM RDS


- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS—PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas correctement.
- Si une annonce d'informations routières est reçue pendant l'attente de réception TA, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé (TA VOL) si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé.
- Quand la recherche de fréquence alternative est mise en service (avec AF choisi), la poursuite de réception en réseau est aussi mise automatiquement en service.
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système RDS, visitez le site <<http://www.rds.org.uk>>.

Opérations des disques

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".
- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur  pour éjecter le disque.
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que ceux du premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
 - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
 - Les fichiers sur les CD-R/CD-RW ont été gravés en utilisant la méthode d'écriture par paquet.
 - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessitent un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.

- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
 - 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (pour MPEG-2,5)
 - Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
 - Débit binaire pour WMA: 16 kbps à 32 kbps
 - (Fréquence d'échantillonnage: 22,05 kHz)
 - 32 kbps à 320 kbps
 - (Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
 - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
 - Romeo: 128 caractères maximum
 - Joliet: 64 caractères maximum
 - Nom de fichier long Windows: 128 caractères maximum

- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 255 dossiers et 8 niveaux de hiérarchie.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable). Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Cette différence devient particulièrement importante après avoir réalisé une recherche.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA non basés sur Windows Media® Audio.
 - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
 - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Lecteur de plages MP3/WMA à partir d'un périphérique USB

- Lors de la lecture à partir d'un périphérique USB, l'ordre de lecture peut différer de celui d'autres lecteurs.
- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire certains périphériques USB ou certains fichiers à causes de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- En fonction de la forme du périphérique USB et du port de connexion, il se peut que certains périphériques USB ne puissent pas être connectés correctement ou que la connexion soit lâche.
- Connectez un périphérique USB à mémoire de grande capacité à la fois à cet appareil. N'utilisez pas de noeud de raccordement USB.
- Si le périphérique USB connecté ne contient pas de fichiers corrects, "NO FILE" apparaît.
- Cet appareil peut afficher les balises (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) des fichiers MP3 et WMA.

Suite à la page suivante

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire pour MP3: 16 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage pour MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2) 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (pour MPEG-2,5)
 - Débit binaire pour WMA: 16 kbps à 32 kbps (Fréquence d'échantillonnage: 22,05 kHz) 32 kbps à 320 kbps (Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
- Nombre maximum de caractère pour:
 - Noms de dossier : 25 caractères
 - Noms de fichier : 25 caractères
 - Balises MP3 : 128 caractères
 - Balises WMA : 64 caractères
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 2 500 fichiers, 255 dossiers (999 fichiers par dossier) et 8 hiérarchies.
- Cet appareil ne prend pas en charge les lecteurs de carte SD.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5V et dépasse 500 mA.
- Les périphériques USB munis de fonctions spéciales telles que des fonctions de protection des données ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.
- N'utilisez pas un périphérique USB avec 2 partitions ou plus.
- Il se peut que cet appareil ne reconnaisse pas un périphérique USB connecté à travers un lecteur de carte USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas reproduire correctement des fichiers d'un périphérique USB quand celui-ci est connecté à l'aide d'un cordon prolongateur.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA non basés sur Windows Media® Audio.
- Utilisez un câble USB blindé d'une longueur inférieure à 1 m.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez de nouveau la même source, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Éjection d'un disque ou retrait d'un périphérique USB

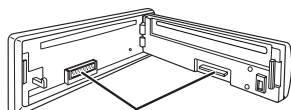
- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.
- Après avoir éjecté un disque ou retiré un périphérique USB, "NO DISC" ou "NO USB" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque, réattachez un périphérique USB ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH POWER" sur "LOW POWER" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOLUME 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOLUME 30".

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Support central



Pour garder les disques propres

Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.



Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.

Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.



N'utilisez pas les disques suivants:

CD Single (disque de 8 cm)



Disque gondolé



Autocollant et restes d'autocollant



Étiquette autocollante



Forme inhabituelle



Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"> Aucun son n'est entendu des enceintes. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez le volume sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> Cet autoradio ne fonctionne pas du tout. 	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas. 	Mémorez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> Bruit statique pendant l'écoute de la radio. 	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. Les plages sur les CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté. Le son du disque est parfois interrompu. 	<ul style="list-style-type: none"> Déverrouillez le disque (voir page 11). Forcez l'éjection du disque (voir page 3). Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. Changez le disque. Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" apparaît sur l'affichage. "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. 	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
	<ul style="list-style-type: none"> Du bruit est produit. 	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> Un temps d'initialisation plus long est requis ("READING" continue de clignoter sur l'affichage). 	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> • Les plages ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu. 	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	<ul style="list-style-type: none"> • La durée de lecture écoulée n'est pas correcte. 	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.
	<ul style="list-style-type: none"> • Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). 	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
Lecture du périphérique USB	<ul style="list-style-type: none"> • Du bruit est produit. 	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA. Passez à un autre fichier. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> • "READING" continue de clignoter sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> • La durée d'initialisation varie en fonction du périphérique USB. • N'utilisez pas trop de hiérarchies, de dossiers et de dossiers vides*. • Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. • Réattachez le périphérique USB. <p>* Dossier qui est vide physiquement ou qui contient des données mais ne contient pas de plage MP3/WMA valide.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Les plages/dossiers ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu. 	L'ordre de lecture est déterminé par l'estampille temporelle d'écriture. La première plage/dossier écrit dans le périphérique USB sera la première plage/dossier pour la lecture.
	<ul style="list-style-type: none"> • "NO FILE" clignote sur l'affichage. • "NO USB" apparaît sur l'affichage. • L'appareil ne peut pas détecter le périphérique USB. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connectez un périphérique USB qui contient des plages codées dans un format approprié. • Réattachez le périphérique USB.
	<ul style="list-style-type: none"> • "READ" et "FAILED" apparaissent alternativement sur l'affichage. 	Le nombre total de plages ne peut pas être obtenu correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). 	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de la lecture d'une plage, le son est parfois interrompu. 	Les plages MP3/WMA n'ont pas été copiées correctement sur le périphérique USB. Copiez de nouveau les plages MP3/WMA sur le périphérique USB et essayez à nouveau.

Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO	Puissance de sortie maximum:	Avant/Arrière:	50 W par canal
	Puissance de sortie en mode continu (RMS):	Avant/Arrière:	19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale
	Impédance de charge:		4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
	Plage de commande de tonalité:	Graves:	±12 dB à 60 Hz
		Médiums:	±12 dB à 1 kHz
		Aigus:	±12 dB à 10 kHz
	Réponse en fréquence:		40 Hz à 20 000 Hz
	Rapport signal sur bruit:		70 dB
	Niveau de Sortie Audio: (pour KD-G442/ KD-G441)	Niveau de sortie de ligne/Impédance:	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
		Impédance de sortie:	1 kΩ
Niveau de sortie du caisson de grave/ Impédance:		2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
Autres prises:		Prise d'entrée AUX (auxiliaire), Prise d'entrée USB, Entrée de la télécommande de volant (pour KD-G442/KD-G441)	

SECTION DU TUNER	Plage de fréquences:	FM:	87,5 MHz à 108,0 MHz
		AM:	PO: 522 kHz à 1 620 kHz GO: 144 kHz à 279 kHz
	Tuner FM:	Sensibilité utile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB
		Réponse en fréquence:	40 Hz à 15 000 Hz
		Séparation stéréo:	30 dB
	Tuner PO:	Sensibilité/Sélectivité:	20 μV/35 dB
Tuner GO:	Sensibilité:	50 μV	

SECTION DU LECTEUR CD	Type:	Lecteur de disque compact		
	Système de détection du signal:	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)		
	Nombre de canaux:	2 canaux (stéréo)		
	Réponse en fréquence:	5 Hz à 20 000 Hz		
	Plage dynamique:	96 dB		
	Rapport signal sur bruit:	98 dB		
	Pleurage et scintillement:	Inférieur à la limite mesurable		
	Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Débit binaire maximum:	320 kbps	
	Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):	Débit binaire maximum:	320 kbps	

SECTION USB	Standard USB:	USB 1.1, USB 2.0	
	Vitesse de transfert de données (Full Speed):	Max. 12 Mbps	
	Volume:	Inférieur à 8 Go (type à une partition)	
	Périphériques compatibles:	À mémoire de grande capacité (sauf disque dur)	
	Système de fichiers compatible:	FAT 32/16/12	
	Format audio compatible:	MP3/WMA	
	Intensité max.:	500 mA	

GÉNÉRALITÉS	Alimentation:	Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)	
	Système de mise à la masse:		Masse négative	
	Températures de fonctionnement admissibles:			0°C à +40°C
	Dimensions (L × H × P):	Taille d'installation (approx.):	182 mm × 52 mm × 160 mm	
		Taille du panneau (approx.):	188 mm × 58 mm × 13 mm	
Masse (approx.):			1,3 kg (sans les accessoires)	

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germany

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne.

JVC



EN, FR

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

0408DTSMDTJEIN